

9 Никулина, Е. А. Лексические и фонетические маркеры стилевой неоднородности в англоязычном дискурсе дебатов / Е. А. Никулина, Е. Л. Фрейдина // Вестник Государственного социально-гуманитарного университета. – 2025. – № 3 (59). – С.45-50.

A TEACHER'S PHONETIC BLOG: DIGITAL TOOLS FOR PRONUNCIATION SKILLS DEVELOPMENT

*Reztsova S. A., Stepanova N. Yu.
Kolomna, Russia, GSGU*

Summary. *The article analyses the didactic potential of a foreign language teacher's phonetic blog, examines the advantages of the blog and scenarios for its integration into the school educational process. The authors conclude that the blog is effective for fostering students' phonetic training.*

Key words: *phonetic blog; pronunciation skills; foreign language teacher; digital tools; RuTube.*

УДК 371.3:37.018.4

СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ В КОНТЕКСТЕ ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ: КООПЕРАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК ИНСТРУМЕНТ РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧИТЕЛЯ

*Саламатина И. И.
Коломна, Российская Федерация
ГБОУ ВО МО «ГСГУ»*

Аннотация. *В связи с внедрением цифровых технологий, искусственного интеллекта и глобальных коммуникаций в систему образования предложены эффективные стратегии преподавания ИЯ, обеспечивающие продуктивную учебную среду.*

Ключевые слова: *цифровая трансформация образования; коллаборативная среда; кооперативное обучение; фасилитация.*

Современный этап развития общества характеризуется ускоренной цифровизацией, виртуализацией образовательной среды и внедрением систем искусственного интеллекта (ИИ). Указанные процессы обуславливают необходимость пересмотра целей национальной системы образования, которая должна обеспечить подготовку подрастающего поколения к жизни в поликультурном и многоязычном социуме, а также сформировать способность к эффективной коммуникации и кооперации.

В данных условиях возрастают требования к профессиональной деятельности учителя. Педагог необходимо применять инновационные методы и технологии, развивать профессиональные компетенции и демонстрировать творческий подход. Как отмечает О.В. Ройтблат, трансформация роли учителя детерминирована комплексом внешних и внутренних факторов, а также инновационными процессами в профессиональных областях, актуализирующими проблемы формального, неформального, информального и индивидуального образования [4]. Современный педагог должен эффективно управлять микросоциумом обучающихся, выполняя не только предметные функции (воспитателя, организатора, наставника), но и роли тьютора, модератора и фасилитатора.

Целевая установка современной педагогической деятельности может быть сформулирована как триединство «цель — модель — управление», предполагающее внедрение инновационных стратегий с учетом индивидуальных способностей учащихся и создание новых цифровых образовательных пространств в парадигме управления знаниями.

Исследовательский вопрос статьи: каким образом кооперативное обучение в условиях цифровой трансформации способствует развитию профессиональных компетенций учителя и формированию метапредметных навыков учащихся?

В основе научного исследования лежит комплексный методологический подход, включающий:

- теоретический анализ отечественной и зарубежной педагогической литературы по проблемам кооперативного, коллаборативного и цифрового обучения (труды В.К. Дьяченко, Г.К. Бектасовой, И.И. Саламатиной, Дж. Рассел);

- кейс-стади – анализ реализации проекта «Learning Spaces» на факультете иностранных языков ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет» (ФИЯ ГСГУ) за период 2022–2025 гг.;

- элементы количественного анализа – регистрация числа разработанных продуктов, количества участников, показателей апробации;

- сравнительный анализ традиционных и инновационных форм организации учебной деятельности.

Специфика нашего подхода, определившая выбор методов анализа, состоит в том, что исследование носило обзорно-аналитический характер с элементами описания практического опыта.

В рамках эффективного преподавания иностранного языка (ELT) в современной российской школе выделяются семь стратегий, обеспечивающих продуктивную учебную среду. Ниже (табл. 1) представлен их краткий перечень (далее в статье подробно рассматривается кооперативное обучение как ключевая стратегия).

Таблица 1. Стратегии эффективного преподавания ИЯ

№	Стратегия	Сущность
1	Визуализация	Трансформация абстрактных понятий в наглядные формы с использованием интерактивных досок, смарт-панелей, фото-, аудио- и видеоматериалов, экспериментальной деятельности
2	Кооперативное обучение	Организация работы малых групп, развивающая коммуникативные навыки и критическое мышление
3		
4		
5	Обучение, основанное на исследовании /опросе (Inquiry-based learning)	Постановка рефлексивных вопросов, стимулирующих самостоятельное мышление и решение проблем
6		
7		
	Дифференциация	Распределение заданий по уровню способностей (поддержка отстающих с когнитивной нагрузкой для успевающих)
	Интеграция технологий	Использование мобильных устройств, интерактивных досок для визуализации, исследования, фиксации результатов
	Управление поведением	Создание атмосферы взаимного уважения через баланс дисциплины и поощрения
	Профессиональное развитие	Регулярное участие в программах повышения квалификации, обмен опытом

Далее остановимся детально на стратегии кооперативного обучения, поскольку именно она в наибольшей степени отвечает вызовам цифровой трансформации и требует пересмотра роли учителя (от транслятора к фасилитатору).

В зарубежной и отечественной педагогике термины «кооперативное обучение» (cooperative learning) и «коллаборативное обучение» (collaborative learning) не всегда используются как строгие синонимы. В данной работе принято следующее разграничение (табл. 2):

Таблица 2. Кооперативное vs коллаборативное обучение: определение границ терминов.

Параметр	Кооперативное обучение	Коллаборативное обучение
Степень структурированности Ответственность	Высокая (чёткие роли, процедуры)	Низкая (гибкие, самоорганизующиеся группы)
	Индивидуальная и групповая	Преимущественно групповая
	Фасилитатор, модератор	Координатор, консультант
Роль учителя	Структурированные, с известным решением	Открытые, исследовательские
Тип задач	Внешний (учитель) и взаимоконтроль	Преимущественно внутренний (групповой)
Контроль		

Кооперативное обучение (в узком смысле) – это особым образом организованная работа в малых группах с распределением ролей, индивидуальной ответственностью и единой оценкой результата.

Коллаборативная среда – более широкое понятие, обозначающее философию взаимодействия, где ценен вклад каждого, но жёсткая структура отсутствует.

В настоящей статье основное внимание уделяется кооперативному обучению как инструменту, управляемому учителем, однако пример проекта «Learning Spaces» ФИЯ ГСГУ демонстрирует элементы коллаборативной среды.

Обратимся к вопросу кооперативного обучения, рассмотрев вкратце понятие, структуру и условия реализации. Согласно В.К. Дьяченко, обучение в сотрудничестве представляет собой инновационную технологию, предполагающую совместную работу групп преподавателей или студентов над решением проблемы, выполнением задания или созданием продукта [2]. Г.К. Бектасова определяет совместное обучение как социальную деятельность, в которой процесс обучения опосредован коммуникацией участников [1].

В отличие от простой групповой работы, понимаемой как структурная форма взаимодействия, по мнению отечественных и зарубежных исследователей, кооперативное обучение требует соблюдения пяти обязательных признаков и трех необходимых условий.

Признаки:

- позитивная взаимозависимость – успех одного зависит от успеха всей группы;
- индивидуальная ответственность – каждый отвечает за свою часть работы;
- взаимодействие лицом к лицу – непосредственная коммуникация;
- навыки сотрудничества – целенаправленное формирование лидерских, коммуникативных умений;
- групповая рефлексия – анализ эффективности совместной работы.

Условия:

- ощущение безопасности в сочетании с когнитивной сложностью задач (вызов, но не фрустрация);
- достаточно малый размер групп (3–5 человек) для обеспечения участия каждого;
- четкая операционализация совместного задания (критерии, сроки, роли).

В зарубежной и отечественной педагогике [1; 2; 6] выделяются следующие эффекты (табл.3).

Таблица 3. Преимущества кооперативного обучения

Эффект	Содержание
Признание разнообразия	Формирование умения работать с представителями разных культур и точек зрения
Учет индивидуальных различий	Создание продукта, отражающего множественность мнений
Межличностное развитие	Структурированное взаимодействие, полезное для студентов с дефицитом социальных навыков
Активное вовлечение	Повышение ответственности за учебный материал и его критическое осмысление
Персонализированная обратная связь	Получение отклика на идеи, что затруднено в больших группах

Профессор И.И. Саламатина [5, с. 115] выделяет следующие процессуальные особенности совместного обучения:

- обучение является активным процессом интеграции новой информации с имеющимися знаниями;
- проблемный характер требует активности всех участников и обобщения информации, а не механического запоминания;
- значимый эффект достигается за счет знакомства с альтернативными точками зрения;
- социальная микросреда взаимодействия усиливает обучающий эффект;
- учащиеся развиваются социально и эмоционально, формируя собственную концептуальную рамку.

На факультете иностранных языков ГСГУ созданы оптимальные условия для эффективного внедрения кооперативного и коллаборативного обучения в рамках стратегического проекта «Learning Spaces» [<https://clck.ru/cKhiZ>].

Цель проекта – формирование онлайн- и офлайн-медиа-теки лингводидактических продуктов для развития профессиональных компетенций студентов и выпускников в области преподавания иностранного языка (ELT). Эмпирические данные, полученные в ходе реализации проекта, (табл.

4) обладают высокой степенью репрезентативности и однозначно свидетельствуют о достигнутом положительном эффекте, не требующем дополнительной интерпретации.

Таблица 4. Количественные результаты за период 2022–2025 гг.

Показатель	Значение
Количество участников проекта (студентов)	200 человек
Количество менторов и научных кураторов	12 человек
Разработанные лингводидактические продукты (кейс-стади, открытые уроки, онлайн-модули, мастер-классы)	754 мероприятия (432 кейс-стади, 200 открытых уроков, 90 онлайн-модулей, 32 мастер-класса)
Из них внедрено в практику школ Московской области (открытые уроки)	200 уроков
Количество апробационных мероприятий (конференции, дебаты, конкурсы)	178 единиц
Публикации по результатам проекта (тезисы, статьи)	4 сборника (300 статей)

Реализованные модули включали:

1) изучение передовых методов интегрированного преподавания (Agile-методология; педагогический дизайн (Instructional design); технология Scrum; смешанное и перевернутое обучение (Blended / Flipped learning); CLIL (Content and Language Integrated Learning); Inquiry-based learning (исследование / опрос);

2) проектирование образовательных продуктов в проектных командах (кооперативный формат с распределением ролей: менеджер, дизайнер, аналитик, презентатор);

3) апробацию продуктов в ходе производственных практик и научно-исследовательской деятельности;

4) анализ результатов и совершенствование продуктов на основе обратной связи от школьных учителей.

В рамках реализуемого проекта были учтены три ключевые принципа Agileметодологии, релевантные для кооперативного обучения:

– приоритет обучающихся и командной практики над формальными процессами и инструментами;

– приоритет конечного продукта (работающего дидактического материала) над исчерпывающей документацией;

– приоритет готовности к изменениям над следованием первоначальному плану.

Подводя итоги, необходимо кратко остановиться на связи полученных результатов проекта «Learning Spaces» с вызовами цифровой трансформации: внедрение ИИ, виртуализация, поликультурность. Проект показывает, что кооперативное обучение позволяет на них ответить следующим образом (Табл. 5).

Таблица 5. Вызовы и результаты

Вызов	Ответ через кооперативное обучение
Цифровизация и ИИ	Создание цифровых продуктов (онлайн-модулей, медиатеки) силами команд
Виртуализация	Сочетание онлайн- и офлайн-форматов (смешанное обучение)
Поликультурность	Работа в гетерогенных группах, учёт разных точек зрения
Необходимость фасилитации вместо трансляции	Переход учителя в роль модератора кооперативных групп

Проведенное исследование позволяет констатировать, что в современных реалиях по ряду причин кооперативное обучение выступает не просто методическим приёмом, но инструментом системного ответа на цифровую трансформацию. Как утверждает Дж. Рассел [3], сотрудничество в группах предполагает такой способ работы, который основан на уважении, признании способностей и личного вклада каждого члена группы. В сравнении с традиционными формами обучения, кооперативная среда способствует формированию взаимопонимания, включающего разделяемые знания, взгляды и предположения участников.

Таким образом, исследование показывает, что кооперативное обучение требует чёткого разграничения со смежным понятием коллаборативной среды (первое – более структурировано, второе – философия взаимодействия).

Семь выделенных стратегий преподавания иностранного языка эффективны, но именно кооперативное обучение в наибольшей степени отвечает вызовам цифровой трансформации (внедрение ИИ, виртуализация, поликультурность).

Стратегический проект ФИЯ ГСГУ «Learning Spaces» подтвердил практическую реализуемость кооперативного подхода: 754 разработанных продуктов, 212 участников, 200 внедрений в школы Московской области.

Использование кооперативного обучения детерминирует позитивную динамику профессионально-педагогического потенциала учителя в сфере ELT и обеспечивает его успешную интеграцию в конкурентную среду современного школьного образования.

Список литературы

1. Бектасова, Г. К. Коллаборативная среда как эффективная форма организации урока в условиях повышения качества образования и воспитания / Г. К. Бектасова // Педагогическое мастерство: материалы VIII Междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2016 г.). – М.: Буки-Веди, 2016. – С. 3–4.

2. Дьяченко, В. К. «Сотрудничество в обучении. О коллективном способе учебной работы» / В. К. Дьяченко. – М.: Наука, 1991. – С. 24–57.

3. Рассел, Джесси. Формы организации обучения. / Джесси Рассел. – Санкт Петербург, 2013. – 57 с.

4. Ройтблат, О. В. Неформальное образование в системе повышения квалификации в условиях трансформации педагогической профессии. / О. В. Ройтблат // Мир науки, культуры, образования. – № 2 (27). – 2011. – С. 127. 5. Саламатина, И. И. Коллаборативное обучение в малой учебной группе американской школы. / И. И. Саламатина // Педагогическое образование и наука. – 2018. – №1. – С. 113–117.

6. Smith, B. L., MacGregor, J. T. What is collaborative learning? In Collaborative learning: a sourcebook for higher education. Pennsylvania State University: the National Center on Postsecondary Teaching, Learning, and Assessment. – 1992.

MODERN PEDAGOGICAL STRATEGIES IN THE CONTEXT OF DIGITAL TRANSFORMATION OF EDUCATION: COOPERATIVE LEARNING AS A TOOL FOR DEVELOPING TEACHERS' PROFESSIONAL COMPETENCIES

*Salamatina I. I.
Kolomna, Russian Federation,
"GSGU"*

Summary. Due to the integration of digital technologies, artificial intelligence, and global communications into the education system, effective strategies for teaching foreign languages have been proposed, ensuring a productive learning environment.

Key words: digital transformation of education; collaborative environment; cooperative learning; facilitation.

УДК 811.581.11; 81.373.49

ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ОСНОВА ЭВФЕМИЗАЦИИ В КИТАЙСКОЙ КОММУНИКАЦИИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ТЕОРИИ ЛИЦА

*Селин А. Е., Лиханова М. П., Романова Д. В.
Чита, Российская Федерация
Забайкальский государственный университет (ЗабГУ)*

Аннотация. Статья посвящена анализу прагматической роли эвфемизмов в китайской коммуникации через призму концепции «лица». В ходе исследования выявлено каким образом эвфемистические замены служат инструментом сохранения социального престижа (面子 [miànzi]) и морального достоинства (脸 [liǎn]) в контексте коллективистской культуры Китая.

Ключевые слова: эвфемизмы; китайский язык; прагматика; концепт «лица»; межкультурная коммуникация

Введение. Актуальность исследования обусловлена необходимостью комплексного рассмотрения эвфемизмов китайского языка не только как стилистических замен, но и как прагматически мотивированных единиц, направленных на сохранение как социального престижа